



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung

Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)

Russisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

- Читайте заголовки (1-8), а затем текстовые разделы (A-E).
- Какой заголовок соответствует какому разделу?
- Напишите правильную цифру (1-8) в правой колонке.
Вы можете выбрать каждую цифру только один раз. Три цифры должны остаться лишними.
- Образец: (0).

0	Набраться важного опыта на будущее
1	Добровольно помогать людям в другой стране
2	Быстрое изучение иностранных языков
3	Участвовать в международных молодёжных встречах
4	Организация культурных проектов в другой стране
5	Спортивные мероприятия с другими на свежем воздухе
6	Подготовить пребывание за границей в принимающей семье
7	Участвовать в обмене школьников
8	Зарабатывать во время путешествий

Name: _____

Z	Молодежное путешествие даёт много впечатлений и расширяет кругозор. Этот опыт укрепляет вас как человека, вашу уверенность в себе и помогает развивать свои таланты. Отпуск без взрослых также учит самостоятельности. Вы должны решать новые задачи и принимать собственные решения.	0
A	Наконец-то свобода, - мир ждёт тебя! Заботитесь ли вы о отдыхающих в Чили, выращиваете огород в Норвегии, ухаживаете за детьми в летнем лагере в Англии и в то же время путешествуете в течение года по зарубежным странам - выбор за вами! «Работа и путешествия» по всему миру означает, что вы можете работать за небольшую зарплату или питание и проживание и в другие дни путешествовать по стране. Таким образом, вы не только испытаете приключения, но и интенсивно узнаете страну и людей. Что делать? Пакуй вещи, узнай мир и сделай страну твоей мечты своим вторым домом!	
B	Вы всегда мечтали провести две недели с молодыми людьми из разных стран! За это время вы можете узнать больше об их культуре, менталитете и образе жизни. В международные вечера вы познакомитесь с различными типичными для разных стран блюдами, музыкой и танцами. У вас появится возможность обнаружить культурные различия и сходства. И у вас будет достаточно времени, чтобы завести новых друзей!	
C	Вы хотите провести больше времени за границей и не просто хотите путешествовать, но и познакомиться со страной и её людьми? Как волонтер, вы погружаетесь глубже в чужую культуру, чем это было бы возможно в обычном отпуске. Вы работаете на добровольных началах плечом к плечу с местными жителями и в то же время лучше узнаете условия жизни людей в принимающей стране. При этом вы выполняете социальную работу, например, в качестве помощника в школе или в проекте помощи детям. Но вы также можете вносить свой вклад в сохранение природы или благополучие животных. Вариантов много!	
D	Вы хотели бы поехать за границу, испытать новые приключения, улучшить свои языковые навыки и узнать страну и её людей? К сожалению, из-за школы, получения образования или работы вам не хватает времени для более длительного пребывания за границей? Будь то английский, французский или испанский, интенсивные языковые курсы за рубежом хороши не только успехи в учёбе, но и незабываемое путешествие и большой опыт.	
E	Попробуйте новые виды спорта. Катайтесь на горном велосипеде по холмистой местности с друзьями, мчитесь по волнам на доске для серфинга, плывите на каноэ в неизведанных реках или испытайте настоящий командный дух в футбольном или волейбольном матче. Затем отдохните на пляже, который находится недалеко от вашего жилья. Испытайте приключения, будьте креативны, встречайтесь со многими людьми вашего возраста, смейтесь вместе или просто отдыхайте - делайте то, что вам нравится!	

___ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Прочитайте следующий текст. Поставьте крестики в разделах (1-6) таблицы при правильном ответе (А, В или С).

Ванессе 18 лет, она родилась в 1999 году в деревне в Саксонии-Анхальт. Она проводила каникулы только на Балтийском море, в Польше и Чехии и была в школьной поездке в Лондоне. Сейчас она находится на словенской границе с Хорватией. Оттуда она хочет поехать дальше в Венгрию.

Путешествие стало возможным благодаря Европейской комиссии. «Открой ЕС» - так называется программа, в рамках которой 15 000 18-летних подростков со всего Европейского Союза получили бесплатный билет-Interrail для путешествия по всей Европе. Поездка может занять до 30 дней, но молодые люди должны сами платить за проживание и уход. Участникам следует познакомиться с Европой «из первых рук», найти друзей из дальних стран и попытаться избавиться от предрассудков.

Уже через два дня Ванесса сидит в одиннадцать часов вечера на набережной Сплита, под длинными каштановыми волосами две большие серьги, полосатая рубашка, дождевик. Сильный ливневый дождь только что прошёл по городу, необычно для сезона. «По крайней мере теперь не будет так много туристов, как обычно, но завтра снова этот ужас», - говорит Ванесса. Ужас, это много туристов, которые наводняют старый город с палками для селфи в течение дня. Теперь некоторые из них всё ещё сидят в барах на набережной, многие в возрасте Ванессы.

Уже ночным поездом она должна уехать в Загреб, оттуда в Венгрию. По словам Ванессы, поездка на поезде - лучшая часть путешествия. Засыпать в каком-то городе, просыпаться на побережье. Сегодня все наоборот. За окном меняются пейзажи, а в поезде ведутся разговоры с самыми разными людьми, течёт обычная повседневная жизнь в поезде, почти как в общежитии, но на колёсах.

В конце дня она наконец, прибывает в Кестхей. В небольшом городке на озере Балатон в западной Венгрии, где проживает 21 000 человек, идёт дождь. Кестхей - полная противоположность Сплиту: на улице нет суеты, магазины закрыты. «Почти как дома», - говорит Ванесса. Ее родина Бенндорф ещё меньше, 2000 жителей, находится в десяти километрах от Эйслебена. По словам Ванессы, «Бенндорф маленький и не особо красивый», но тем не менее, ей всегда нравится возвращаться туда.

Четыре дня спустя Ванесса встретила в Будапеште группу других Interrail-путешественников. Сначала молодого голландца, они гуляют по городу, долго говорят об Европе, различиях и особенностях людей в разных странах и о том, что путешествия устраняют предрассудки и связывают людей. Подросток из Кельна задаёт ей классический вопрос, с которого начинаются беседы каждого путешественника: «Откуда ты на самом деле?» Ванесса говорит: «Из Саксонии-Анхальта». «Ах, это город в Саксонии, верно?» Ванесса не знает, смеяться ей или плакать.

Теперь, после большей части её поездки, она может ответить на вопрос, чувствует ли она, что европейская молодёжь благодаря бесплатным Interrail-билетам сплочается, становится ближе. «Для молодых это не проблема» -

Name: _____

говорит она. Ванесса вряд ли знает кого-то своего возраста, кто не любит путешествовать в другие страны. Солидарность молодёжи присутствует в любой стране. Предвзвешенности приходят позже. «Когда ты становишься старше, ты вдруг говоришь странные вещи», - считает Ванесса, - «лучше отправлять пожилых людей в такие поездки».

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

1. Ванесса ...

a	является проводником в поезд дальнего следования.	<input type="checkbox"/>
b	побывала уже на многих континентах.	<input type="checkbox"/>
c	путешествует по всей Европе впервые.	<input type="checkbox"/>

2. Программа „Discover EU“ ...

a	позволяет путешествовать более 30 дней.	<input type="checkbox"/>
b	способствует сближению молодёжи в Европе.	<input type="checkbox"/>
c	позволяет путешествовать различными видами транспорта.	<input type="checkbox"/>

3. Ванесса критикует ...

a	плохую погоду.	<input type="checkbox"/>
b	большое количество туристов.	<input type="checkbox"/>
c	бары на набережной.	<input type="checkbox"/>

4. Во время своего тура Ванесса наслаждается больше всего на свете ...

a	путешествием в разные места на поезде.	<input type="checkbox"/>
b	знакомству с жизнью в зарубежных городах.	<input type="checkbox"/>
c	разговором с другими о своем родном городе.	<input type="checkbox"/>

5. Кестей в Венгрии для Ванессы ...

a	как город, в котором она выросла.	<input type="checkbox"/>
b	типичный большой город Восточной Европы.	<input type="checkbox"/>
c	как город, куда она ездила в отпуск каждый год.	<input type="checkbox"/>

6. Во время своего пребывания в Будапеште Ванесса обсуждает ...

a	культурное разнообразие в разных странах.	<input type="checkbox"/>
b	культурные мероприятия в разных странах,	<input type="checkbox"/>
c	специальные туристические предложения разных городов.	<input type="checkbox"/>

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

этом задании нужно правильно передать полными предложениями важную информацию данного текста на вашем родном языке, но не делать его дословного перевода. Иногда есть несколько способов хорошо сформулировать утверждение. Выберите один из них.

Друг/подруга из вашей страны хотел бы приехать в Германию во время каникул. Вы хотите подарить ему / ей поездку на велосипеде по Берлину. Ваш друг/ваша подруга в восторге от идеи. В интернете вы нашли страницу с предложением. Передайте вашему другу/подруге информацию текста на вашем родном языке в полных предложениях:

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Объясните, почему велосипед особенно подходит для тура по Берлину. Приведите два примера.

____/ 2 P.

2. Назовите два преимущества экскурсии на велосипеде.

____/ 2 P.

3. Объясните, какие дороги используются. Приведите два примера.

____/ 2 P.

4. Когда проводятся туры в течение сезона?

____/ 1 P.

Name: _____

5. Опишите состояние велосипедов, которые вы можете взять на прокат.

____/ 1 P.

6. Объясните, что клиенты могут сделать, чтобы найти правильный велосипед.

____/ 1 P.

7. Какое альтернативное предложение есть для тех клиентов, которые сами не умеют кататься на велосипеде.

____/ 1 P.

8. Назовите три вещи, которые вы можете получить бесплатно при аренде.

____/ 3 P.

9. По какой теме вы можете получить советы в интернете? Приведите три примера.

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Каждый год молодые люди получают возможность посещать летнюю академию. Они могут улучшить свои языковые навыки и подготовиться к своему будущему. За три недели молодые люди могут развить свой творческий потенциал и распознать индивидуальные сильные стороны.

В дополнении к языковым курсам участники проходят разнообразную программу, которая включает в себя подготовку к собеседованию и различные спортивные мероприятия. После летней академии молодые люди получают сертификат, который отражает их личные достижения, а также помогает им в дальнейшем в процессе устройства на работу или учёбу.

Вы посетили летнюю академию и рассказываете на русском языке об этом опыте в блоге. Примите во внимание следующие аспекты:

- Объясните, почему вы посещали летнюю академию.
- Опишите трёхнедельную программу летней академии.
- Объясните, почему вам был важен какой-то определённый опыт.
- Опишите некоторые проблемы, с которыми вы столкнулись.
- Выскажите свое окончательное мнение о летней академии.

Напишите от 200 до 250 слов.

Блог для урока немецкого - как второго языка

Кем написан:

Дата: 03.05.2019 10:30

Russisch

Name: _____

A large rectangular area containing 24 horizontal lines for writing.

Russisch

Name: _____

Blank writing area with horizontal lines.

Подсчитайте слова перед сдачей работы. Пожалуйста, не считайте имена и немецкие слова.

Inhalt: ____ / 12 P.
Sprache: ____ / 18 P.
Gesamt: ____ / 30 P.

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____